

**DANYLO HALYTSKY LVIV NATIONAL  
MEDICAL UNIVERSITY**

**Department of Ukrainian Studies**



**Oksana Nahorniak**

## **UKRAINIAN LANGUAGE**

**Elective part**

**TEST TASKS FOR CURRENT  
KNOWLEDGE CONTROL**

**in the Ukrainian language**

**for foreign students of the 2nd year of the  
English-language department of the specialty**

**221 «Dentistry»**

## **УКРАЇНСЬКА МОВА**

**ТЕСТОВІ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПОТОЧНОГО  
КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ**

**з української мови**

**для іноземних студентів 2 курсу**

**англомовного відділення спеціальності**

**221 «Стоматологія»**

**Lviv 2023**

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ДАНИЛА ГАЛИЦЬКОГО  
Кафедра українознавства

Оксана Нагорняк

# УКРАЇНСЬКА МОВА

Вибіркова дисципліна  
ТЕСТОВІ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПОТОЧНОГО  
КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ  
з української мови  
для іноземних студентів 2 курсу  
англомовного відділення спеціальності  
221 «Стоматологія»

Обговорено та ухвалено на  
засіданні методичної комісії  
кафедри українознавства  
(протокол № 10 від 23 травня  
2022 року)

Затверджено профільною  
методичною комісією  
гуманітарних дисциплін  
(протокол № 4 від 31 травня  
2022 року)

Львів 2023

**УДК 811.161.2 (072)**

**Є 96**

**Nahorniak O.M.**

**Ukrainian language** : test tasks for the current control of knowledge in the Ukrainian language for foreign students of the 2nd year of the English department of specialty 221 "Dentistry": a collection of test tasks/

Compiler: senior teacher Nahorniak O.M Lviv: Danylo Halytskyi Lviv National Medical University, 2023. – 40 p.

*The collection contains test tasks designed to test future doctors' knowledge of the norms of the modern Ukrainian literary language and compliance with the requirements of the culture of oral and written professional communication; to form skills of operating professional terminology in stereotypical communication situations; test tasks for each topic are aimed at the development and improvement of lexical and grammatical, communicative abilities and skills of foreign students. Addressed to foreign students of the English-speaking department of higher medical education institutions, who are studying in specialty 221 "Dentistry".*

**REVIEWER:**

*Sikora Halyna Viktorivna*, candidate of philological sciences, junior researcher at the Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine

Discussed and approved at the meeting of the methodical commission of the Department of Ukrainian Studies (Minutes №10 of May 31, 2022)

Approved by the profile methodical commission of humanities (protocol №10 dated May 31, 2022)

© Lviv National Medical  
Danylo Halytsky University, 2023

© Oksana Nahorniak, 2022

©Department of Ukrainian Studies, 2023

УДК 811.161.2 (072)

С 79

**Нагорняк О.М.**

**Українська мова:** тестові завдання для поточного контролю знань з української мови для іноземних студентів 2 курсу англomовного відділення спеціальності 221 «Стоматологія»: збірник тестових завдань / Укладач: ст. викладач Нагорняк О.М. Львів: Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького, 2023. 40 с.

*Збірник містить тестові завдання, які покликані перевірити володіння майбутніми лікарями нормами сучасної української літературної мови та дотримання вимог культури усного й писемного професійного мовлення; сформувані навички оперування фаховою термінологією у стереотипних ситуаціях спілкування; тестові завдання до кожної теми спрямовані на розвиток і вдосконалення лексично-граматичних, комунікативних умінь і навичок чужоземних студентів.*

*Адресовано іноземним студентам англomовного відділення закладів вищої медичної освіти, які навчаються за спеціальністю 221 «Стоматологія».*

**РЕЦЕНЗЕНТ:**

*Сікора Галина Вікторівна, кандидат філологічних наук, молодший науковий співробітник Інституту української мови НАН України*

Обговорено та ухвалено на засіданні методичної комісії кафедри  
українознавства (протокол №10 від 23 травня 2022 року)  
Затверджено профільною методичною комісією гуманітарних дисциплін  
(протокол №4 від 31 травня 2022 року)

© Львівський національний медичний  
університет імені Данила Галицького, 2022  
© Оксана Нагорняк, 2022  
©Кафедра українознавства, 2022

## LESSON 1

### Collection of anamnesis. Expression of logic and sequence of action. Verbal nouns. Ethics of a dentist

*Збирання анамнезу. Вираження логічності й послідовності дії.  
Віддієслівні іменники. Етика лікаря-стоматолога*

#### Choose the correct answer

##### 1. Medical anamnesis is –

*Медичний анамнез це -*

- a) докладна історія хвороби пацієнта
- b) об'єктивне обстеження хворого
- c) план розпитування хворого
- d) лабораторне дослідження

##### 2. In what sequence should the anamnesis be collected?

*За якою послідовністю слід збирати анамнез?*

- a) паспортні дані; скарги хворого; анамнез хвороби; загальний анамнез
- b) анамнез життя, історія хвороби, адреса хворого, номер телефону
- c) скарги пацієнта, суб'єктивне обстеження, алергічний аналіз
- d) сімейний анамнез, скарги хворого, анамнез захворювання

##### 3. What line consists of only stomatological terminology?

*У якому рядку є лише стоматологічні терміни?*

- a) прикус, ясенева кишеня, пульпа
- b) лікар, запалення, цемент
- c) медичні інструменти, зонд, крісло
- d) карієс, кровотеча, знечулення

##### 4. «Questioning the patient» - це:

- a) розпитування хворого
- b) загальний огляд пацієнта
- c) бесіда з пацієнтом
- d) призначення лікування

##### 5. In what line all words are used in the Genitive case?

*У якому рядку всі слова вжито у родовому відмінку?*

- a) медичної, стоматолога, скарг
- b) опитування, у корені, первинною
- c) батькові, тканинам, води
- d) кабінет, хворими, огляд

##### 6. Find the verbal nouns

*Знайдіть віддієслівні іменники*

- a) зустріч, відповідь, вивчення
- b) дзеркало, симптом, заняття
- c) пам'ять, корінь, день
- d) діагноз, опис, карта

### **7. Terms are translated correctly in line...**

*Рядок, у якому правильно переклали терміни:*

- a) upper jaw – верхня щелепа
- b) painful condition -поганий настрій
- c) toothache – зубна щітка
- d) bleeding gums – кров'яні тільця

### **8. Phrases that answer the question "where?" is in line...**

*Словосполучення, які відповідають на питання «де?» є у рядку...*

- a) вгорі зліва, у кабінеті лікаря, на стоматологічному факультеті
- b) вчора вранці, біля третього зуба, до твого брата
- c) через тиждень, від знайомих людей, у моєї бабусі
- d) у студентську бібліотеку, на другий поверх, від автобусної зупинки

### **9. Find the etiquette words**

*Знайдіть слова етикету*

- a) на все добре, щиро дякую, приємно було зустрітись
- b) прощай, як хочеш, я цього тобі не пробачу
- c) могли й не приходити, не заважай, відійди
- d) ну і нехай, вибач, забирайся

### **10. A dentist must be...**

*Лікар-стоматолог має бути...*

- a) доброзичливим, охайним, терплячим, фахівцем у своїй справі
- b) чесним, гарним, безвідповідальним, веселим
- c) спокійним, мовчазним, байдужим, зарозумілим
- d) ввічливим, балакучим, розумним, неорганізованим.

## LESSON 2

### **Medical history. Schematic representation of the subject (document). Degrees of comparison of adjectives and adverbs. Congenital malformations of the maxillofacial area**

*Історія хвороби. Схематичне відображення предмета(документа).*

*Ступені порівняння прикметників і прислівників.*

*Вроджені вади щелепно-лицевої ділянки*

#### **Choose the correct answer**

##### **1. Medical history is...**

*Історія хвороби – це ...*

- a) документ, куди лікар записує зміну стану хворого, діагноз і лікування
- b) скарги хворого
- c) опис захворювання пацієнтом
- d) опитування хворого

##### **2. Subjective examination of the patient includes:**

*Суб'єктивне обстеження хворого включає:*

- a) скарги пацієнта, анамнез захворювання, анамнез життя
- b) опитування, загальний огляд хворого, огляд ротової порожнини
- c) огляд проблемної ділянки , скарги хворого, опис симптомів захворювання
- d) збирання анамнезу життя, обстеження за допомогою стоматологічних інструментів, встановлення попереднього діагнозу

##### **3. «Exacerbation of disease» is ...**

- a) загострення хвороби
- b) перебіг захворювання
- c) ймовірний діагноз
- d) хворобливий стан

##### **4. The higher degree of comparison of the adjective is formed in a line...**

*Вищий ступінь порівняння прикметника утворено в рядку...*

- a) важчий, більша , сучасніші
- b) болючий, найскладніший, нижня
- c) здорові, найменший, значний
- d) періодично, добре, щоденно

##### **5. Congenital defects of the maxillofacial region include:**

*До вроджених вад щелепно-лицевої ділянки належать:*

- a) незрощення верхньої губи, розщілина піднебіння, незрощення коміркового відростка
- b) опіки, травми м'яких тканин, остеома
- c) Синдром Шегрена, анкілоз СНЩС, «заяча губа»
- d) забиття щелеп, переломи виличної кістки, актиномікоз

##### **6. In what line all words are used in the Prepositional case?**

*У якому рядку всі слова вжито у місцевому відмінку?*

- a) у верхній щелепі, на обох щоках, в аптеці
- b) над верхньою губою, в реєстратурі, при захворюванні
- c) м'яких тканин, ясенева кишеня, коронка зуба
- d) стоматологічним хворим, медичний анамнез, близьким родичам

**7. What line consists of only stomatological terminology?**

*У якому рядку є лише стоматологічні терміни?*

- a) перикороніт, бруксизм, хейлосхізіс
- b) пластична операція, поліклініка, ортодонт
- c) запалення, ротова порожнина, відросток
- d) історія хвороби, запис даних, карієс

**8. It is used for congenital malformations of the maxillofacial area...**

*При вроджених вадах щелепно-лищевої ділянки застосовують...*

- a) хейлопластику
- b) медикаментозне лікування
- c) корегувальний масаж
- d) лікувальна мезотерапію

**9. All words are adverbs in a line...**

*Всі слова – прислівники у рядку...*

- a) щовечора, добре, зліва, дбайливо
- b) верхній, зубний, уражена, почервоніння
- c) краще, більше, уважний, вгорі
- d) гаразд, ввічливий, сильніше, нижня

**10. Specialization of an orthodontist -**

*Спеціалізація лікаря – ортодонта -*

- a) усунення аномалій зубощелепного апарату
- b) лікування захворювань зубів
- c) проведення пластичних операцій
- d) здійснення профілактики захворювань ясен

**LESSON 3**



**Passport data is part of the medical history. Features of informative content of the subject(clarification and recording of passport data patient according to the patient's questioning plan). Remarks-questions of the doctor for clarification of the general personal data about the patient**

*Паспортні дані – частина історії хвороби. Особливості інформативної наповнюваності предмета (з'ясування й фіксація паспортних даних хворого згідно з планом розпитування хворого). Репліки-запитання лікаря для вияснення загальних анкетних даних про хворого*

### **Choose the correct answer**

#### **1. Що означає аббревіатура ПІБ?**

*What does the abbreviation ПІБ mean?*

- a) прізвище, ім'я та по батькові
- b) прізвисько, ім'я, батько
- c) перше ім'я та ім'я батька
- d) перше ім'я батька

#### **2. Passport data is...**

*Паспортні дані – це ...*

- a) ПІБ, стать, місце проживання, дата народження
- b) місце праці, анамнез життя, рік народження
- c) скарги, історія хвороби, місце навчання або праці
- d) вік, умови проживання, анамнез захворювання

#### **3. To obtain information about the patient's passport data, the doctor must:**

*Для отримання інформації про паспортні дані пацієнта лікар повинен:*

- a) опитати пацієнта
- b) зателефонувати родичам пацієнта
- c) перевірити паспорт пацієнта
- d) оглянути пацієнта

#### **4. Correctly indicated place of residence in the line...**

*Правильно вказано місце проживання у рядку...*

- a) в місті, на вулиці, у будинку, в гуртожитку, у Львові
- b) на селі, на квартирі, у проспекті Шевченка, на Криму
- c) в Індії, на районі, в домі, біля ринку, на другому поверсі
- d) на першій кімнаті, поруч заводу, в містечку, у Кіпрі, вдома.

#### **5. What question does the patient's passport data clarify?**

*Яке питання з'ясовує паспортні дані хворого?*

- a) у якому році ви народилися
- b) де живе ваша мати
- c) де ви відчуваєте біль
- d) які препарати ви приймаєте

#### **6. Який з пунктів не входить до паспортних даних хворого?**

*Which of the items is not included in the patient's passport data?*

- a) симптоми хвороби
- b) прізвище, ім'я, по батькові
- c) вік
- d) стать

**7. The questioning of the patient is carried out according to a certain scheme, consisting of the following parts:**

*Розпитування хворого проводять за певною схемою, що складається з таких частин:*

- a) паспортні дані, скарги хворого, анамнез захворювання, анамнез життя хворого
- b) історія хвороби, дані про склад сім'ї, умови праці, домашня адреса
- c) стать, вік, місце навчання або праці, спадкові захворювання
- d) мета звернення, скарги, анамнез життя, алергологічний анамнез

**8. Choose the correct answer to the question: When was Mark born?**

*Оберіть правильну відповідь на питання: Коли народився Марк?*

- a) Марк народився другого вересня тисяча дев'ятсот дев'яносто сьомого року.
- b) Марк народився друге вересня одна тисяча дев'ятсот дев'яносто сьомий рік
- c) Марк народився у вересні другого числа тисячі дев'ятсот дев'яносто сьомого року
- d) Марк народився у тисяча дев'ятсот дев'яносто сьомому році, друге вересня

**9. Phrases that answer the question "where?" is in line...**

*Словосполучення, які відповідають на питання «де?» є у рядку...*

- a) в університеті, у школі, на фабриці, у банку
- b) на факультеті, біля деканату, додому, вранці
- c) в Україну, біля будинку, щойно, літаком
- d) з інституту, в поліклініці, до лікаря, на кріслі.

**10. Choose the correct ending of the sentence : «Passport data of the patient...»**

*Оберіть правильну кінцівку речення: «Паспортні дані хворого ...»*

- a) записують у медичну карту
- b) запам'ятовує лікар
- c) повідомляють родичі
- d) фотографують

**LESSON 4**

**Dialogue between the doctor and the patient to find out his passport data. The structure of the dialogue questioning. Lexical**

## **work on the topic «Marital status».Modeling of dialogue-questioning with the use of given replies-answers**

*Діалог лікаря з хворим для з'ясування його паспортних даних. Структура діалогу-розпитування. Лексична робота за темою «Сімейний стан». Моделювання діалогу-розпитування з використанням заданих реплік- відповідей*

### **Choose the correct answer**

#### **1. The questioning of the patient is carried out according to a certain scheme, consisting of the following parts:**

*Розпитування хворого проводять за певною схемою, що складається з таких частин:*

- a) паспортні дані, скарги, анамнез захворювання і життя
- b) сімейний анамнез, скарги, алергологічний анамнез, умови праці
- c) скарги, анамнез захворювання, анамнез життя
- d) фізичний і розумовий розвиток, навчання і трудова діяльність

#### **2.The obtained data of the clinical examination are recorded in:**

*Отримані дані клінічного обстеження записують у:*

- a) медичну карту стоматологічного хворого
- b) щоденник лікаря-стоматолога
- c) файл для зберігання в комп'ютері
- d) особову книгу пацієнта

#### **3.All words mean marital status in a line...**

*Всі слова означають сімейний стан у рядку...*

- a) одружений, незаміжня, розлучений, вдова
- b) вільний, самотня, неодружена, холостяк
- c) заручена, наречений, розведена, одинокий
- d) хлопець, дівчина, жінка, чоловік

#### **4. Relatives are...**

*Родичі -це ...*

- a) батьки, діти, сестра, бабуся, тітка, онук
- b) чоловік, сусідка, приятелі, дядько, син
- c) подруга, знайомий, викладач, донька, внучка
- d) друг, дідусь, жінка, хлопчик, немовля

#### **5.Family history**

*Сімейний анамнез*

- a) стан здоров'я найближчих родичів ;
- b) місце проживання батьків , братів і сестер;
- c) непереносимість окремих ліків, продуктів у родичів;
- d) кількість одружень протягом життя і стан здоров'я усіх подружніх пар

#### **6. Which question finds out marital status?**

*Яке питання з'ясовує сімейний стан?*

- a) діти у вас є
- b) коли з'явилися перші симптоми
- c) ваш рік народження
- d) де ви лікувалися раніше

**7. Correctly combined numerals with nouns is in line ...**

*Рядок, у якому правильно поєднано числівник з іменником...*

- a) два брати, двадцять зубів, троє дітей, багато сімей
- b) тридцять один днів, мало грошів, чотири факультета, один літер
- c) п'ять палець, вісімнадцять роки, сім сестрів, одно кошеня
- d) шість процедури, три розділа, кілька краплів, десять онук

**8. Data on marital status are recorded in the section...**

*Дані про сімейний стан записують у розділ...*

- a) анамнез життя
- b) паспортні дані
- c) розвиток теперішнього захворювання
- d) скарги пацієнта

**9. Which model corresponds to the sentence: «Гемофілія – це спадкове захворювання крові?»**

*Якій моделі відповідає речення: «Гемофілія – це спадкове захворювання крові?»*

- a) ЩО це ЩО?
- b) ЩО називають ЧИМ?
- c) ХТО є ЩО?
- d) ЩО є ЯКИМ?

**10. The sentence does not need editing:**

*Не потребує редагування речення:*

- a) Через пародонтоз дідусь втратив усі зуби
- b) Завдяки пародонтозам дідусь лишився без зубів
- c) У зв'язку з пародонтозом дідусь позбувся усіх зубей
- d) Пародонтоз забрав у дідуся всі зуби.

## **Completion of the passport part of the medical card with using information of listened dialogue**

*Заповнення паспортної частини медичної карти з використанням інформації прослуханого діалогу*

**Choose the correct answer**

### **1. The first stage of clinical examination:**

*Перший етап клінічного обстеження:*

- a) опитування
- b) загальний огляд пацієнта
- c) детальний огляд ротової порожнини
- d) рентгенологічне дослідження

### **2. Що означає аббревіатура ПІБ?**

What does the abbreviation ПІБ mean?

- a) прізвище, ім'я та по батькові
- b) прізвисько, ім'я, батько
- c) перше ім'я та ім'я батька
- d) перше ім'я батька

### **3. Passport data is...**

*Паспортні дані – це ...*

- a) ПІБ, стать, місце проживання, дата народження
- b) місце праці, анамнез життя, рік народження, шкідливі звички
- c) скарги, історія хвороби, місце навчання або праці, номер телефону
- d) вік, умови проживання, анамнез захворювання, місце народження

### **4. Full names of people are written in a line...**

Повні імена людей записані у рядку...

- a) Ольга, Юлія, Олег, Віра, Ігор
- b) Таня, Юра, Леся, Саша, Слава
- c) Руся, Міля, Валя, Влад, Діма
- d) Катя, Іван, Макс, Ліля, Вітя

### **5. To obtain information about the patient's passport data, the doctor must:**

*Для отримання інформації про паспортні дані пацієнта лікар повинен:*

- a) опитати пацієнта
- b) зателефонувати родичам пацієнта
- c) перевірити паспорт пацієнта
- d) оглянути пацієнта

### **6. The sentence does not need editing**

*Не потребує редагування речення*

- a) Мені двадцять один рік
- b) Я маю двадцять один роки
- c) У мене двадцять один років
- d) Я є двадцяти однорічний

**7. What question does the patient's passport data clarify?**

*Яке питання з'ясовує паспортні дані хворого?*

- a) коли Ви народилися?
- b) де живуть Ваші батьки?
- c) де Ви відчуваєте біль?
- d) скільки у Вас дітей?

**8. Choose the correct answer to the question: where was Roman born?**

*Оберіть правильну відповідь на питання: де народився Роман?*

- a) Роман народився в Україні, у місті Тернополі
- b) Роман народився на Україні, в місті Тернопіль
- c) Роман народився місто Тернопіль, Україна
- d) Роман народився у Україні, у місті Тернополю

**9. Choose the correct ending of the sentence : «Passport data of the patient...»**

*Оберіть правильну кінцівку речення: «Паспортні дані хворого ...»*

- a) записують у медичну карту
- b) запам'ятовує лікар
- c) повідомляють родичі
- d) фотографують

**10. Who writes passport data in the patient's medical card?**

*Хто записує паспортні дані у медичну карту хворого?*

- a) медична сестра або реєстратор
- b) головний лікар
- c) санітар
- d) директор стоматологічної поліклініки

**Patient complaints - subjective examination the patient. Plan of interrogation of the patient.Replies – questions of the patient interrogation plan. Complaints patient and symptoms of diseases in therapeutic dentistry**

*Скарги хворого – суб'єктивне обстеження хворого. План розпитування хворого. Репліки-запитання плану розпитування хворого. Скарги пацієнта і симптоми захворювань у терапевтичній стоматології*

**Choose the correct answer**

**1. Subjective examination of the patient**

*Суб'єктивне обстеження хворого*

- a) скарги, анамнез захворювання та життя
- b) огляд, пальпація, перкусія
- c) паспортні дані, сімейний анамнез, ймовірний діагноз
- d) опитування хворого, загальний огляд, дані рентгенологічних досліджень

**2. The questioning of the patient is carried out according to a certain scheme, consisting of the following parts:**

*Розпитування хворого проводять за певною схемою, що складається з таких частин:*

- a) паспортні дані, скарги, анамнез захворювання і життя
- b) сімейний анамнез, алергологічний анамнез, умови праці
- c) скарги, історія хвороби, анамнез життя
- d) фізичний і розумовий розвиток, навчання і трудова діяльність

**3. What line consists of only stomatological terminology?**

*У якому рядку є лише стоматологічні терміни?*

- a) каріозна порожнина, гінгівіт, пульпа
- b) травна система, запалення, кишень
- c) вініри, виразка, артерія
- d) протез, карієс, дентин

**4. Common dental diseases**

*Поширені хвороби зубів*

- a) карієс, пульпіт, періодонтит, пародонтит
- b) гінгівіт, стоматит, артрит, глосит
- c) галітоз, флюс, хейліт, остеомієліт;
- d) неправильний прикус, зубний камінь, гіперестезія, плями на зубах

**5. Phrases that express the complaints of a dental patient**

*Словосполучення, які виражають скарги стоматологічного хворого*

- a) набрякли ясна, ниє зуб, нестерпний біль зліва вгорі
- b) першить у горлі, болить голова, нічний кашель
- c) темніє в очах, загальна слабкість, кровоточивість ясен
- d) стріляє у вусі, рухливість зубів, підвищення температури тіла

**6. The sentence does not need editing**

*Не потребує редагування речення*

- a) Хворий скаржиться лікареві на сильний біль у шостому зубі
- b) Хворий дає скаргу лікарю про сильний біль у шостому зубі
- c) Хворий має скаргу до лікаря на сильну біль в шостому зубі
- d) Хворий жаліється лікарю на сильний біль у шостому зубі

**7. Choose the correct ending of the sentence :» Зубний біль найчастіше виникає ...»**

*Оберіть правильну кінцівку речення: «Зубний біль найчастіше виникає ...»*

- a) коли подразнюється зубний нерв
- b) при надкушуванні твердої їжі
- c) коли не чистимо зуби
- d) у стресових ситуаціях

**8. Symptom of the disease is...**

*Симптом захворювання – це...*

- a) ознака чи група ознак хвороби, що характеризують відхилення від норми
- b) механізм виникнення і розвитку хвороби
- c) поступове руйнування твердих тканин зуба
- d) спосіб діагностики захворювань

**9. Main symptoms of dental diseases**

*Основні симптоми захворювань зубів*

- a) зубний біль, дискомфорт при жуванні
- b) рухливість зубів, чутливість емалі
- c) плями на зубах, неправильний прикус
- d) кровоточивість ясен, зубний камінь

**10. What should be the patient's answer to the doctor's question: «Що вас турбує?»**

*Якою має бути відповідь пацієнта на питання лікаря:» Що вас турбує?»*

- a) мене сильно болить зуб, важко пережувати їжу
- b) я загубив Вашу візитку
- c) у мене поганий настрій через ситуацію в країні
- d) як я складу іспит з анатомії



## **Characteristics of pain by location, duration, changes in its intensity and intensity of its symptoms. Verbal nouns**

*Характеристика болю за локацією, тривалістю, змінами його інтенсивності та інтенсивності його ознак. Віддієслівні іменники*

### **Choose the correct answer**

#### **1. Toothache is...**

*Зубний біль – це...*

- a) симптом, який виникає внаслідок подразнення зубного нерва
- b) реакція здорового зуба на механічні подразники
- c) необхідність записатись на прийом до стоматолога
- d) наслідок стресу

#### **2. The patient's answer to the dentist's question: «Коли у вас виникли больові симптоми?»**

*Відповідь хворого на питання стоматолога: «Коли у вас виникли больові симптоми?»*

- a) минулого тижня; вчора ввечері; два дні тому
- b) не пригадую, завтра, недавно
- c) раптом, минулого року, влітку
- d) вночі, щодня, у вівторок

#### **3. Which sentence corresponds to the model: «ЩО посилюється КОЛИ?»**

*Яке речення відповідає моделі: «ЩО посилюється КОЛИ?»*

- a) біль посилюється вночі
- b) біль посилилася у ночі
- c) біль посилюється швидко
- d) біль посилюється у зубі

#### **4. To find out the location of the pain, the dentist should ask the following questions:**

*Щоб дізнатись локалізацію болю, стоматологу слід поставити запитання:*

- a) покажіть, де саме Ви відчуваєте біль
- b) який характер болю Вас турбує?
- c) коли виникли больові відчуття?
- d) як довго триває біль?

#### **5. What complaints are most characteristic of acute deep caries?**

*Які скарги є найбільш характерними для гострого глибокого карієсу?*

- a) біль, що зникає при усуненні подразника
- b) постійний ниючий біль
- c) дискомфорт при пережовуванні їжі
- d) біль, що посилюється вночі

#### **6. Which question clarifies the nature of the pain?**

*Яке питання з'ясовує характер болю?*

- a) біль тупий чи гострий?

- b) де Ви відчуваєте біль?
- c) коли Вас найбільше турбує біль?
- d) які медичні препарати Вам допомагають?

**7. Correctly formed nouns from verbs: опитувати, записувати, оглядати**

*Правильно утворені іменники від дієслів : опитувати, записувати, оглядати*

- a) опис, запис, огляд
- b) описування, записування, оглядання
- c) описення, записка, оглядини
- d) описання, записання, оглядення

**8. Choose the correct ending of the sentence : «При пульпіті біль ...»**

*Оберіть правильну кінцівку речення: «При пульпіті біль ...»*

- a) виникає раптово, часто вночі, може віддавати у діянку вуха чи скроні
- b) постійний, ниючий
- c) періодичний, зникає при усуненні подразника
- d) сильний, пульсуючий; не завжди допомагають медикаменти

**9. Adjectives characterizing pain by duration**

*Прикметники, що характеризують біль за тривалістю*

- a) періодичний, постійний, довготривалий, короткочасний
- b) різкий, гострий, тупий, ниючий
- c) всередині, розлитий, зосереджений в зубі, віддає у вуха
- d) вночі, вранці, постійно, цілодобово

**10. The main methods of examination in therapeutic dentistry**

*Основні методи обстеження в терапевтичній стоматології*

- a) огляд, пальпація, перкусія, зондування;
- b) перкусія, зондування, аускультация;
- c) рентгенологічне обстеження, лабораторне дослідження
- d) опитування, термопроба

**Record data in the patient`s medical card in the «History of the disease» using the doctor`s dialogue with the patient**  
**Complaints of the patient with injuries and diseases of the maxillofacial area**

*Запис даних у медичній карті хворого у частині «Анамнез захворювання» з використанням діалогу лікаря з хворим. Скарги пацієнта при травмах і захворюваннях щелепно-лищевої ділянки*

**Choose the correct answer**

**1. Anamnesis of the disease is...**

*Анамнез захворювання - це*

- a) дані про виникнення і розвиток хвороби
- b) особливості розвитку хвороби, історія життя хворого
- c) об'єктивне обстеження хворого
- d) дані про спадкові захворювання пацієнта

**2. What does the abbreviation ЩЛД mean?**

*Що означає аббревіатура ЩЛД?*

- a) щелепно-лицева ділянка
- b) щелепо-лицевий догляд
- c) щелепа-лице-деформація
- d) щелепна ліва ділянка

**3. Diseases of the maxillofacial area**

*Захворювання щелепно – лищевої ділянки*

- a) остеомієліт, періостит, гайморит, перикоронарит, сіалоаденіт
- b) карієс, артрит, стоматит, аденоїдит, отит
- c) абсцес, пародонтоз, вивих щелепи, пульпіт
- d) туберкульоз, риніт, флюс, медіастеніт, ревматизм

**4. The main clinical methods of examination of the maxillofacial area**

*Основні клінічні методи обстеження щелепно-лищевої ділянки*

- a) огляд, пальпація, перкусія, зондування
- b) опитування, скарги, анамнез, огляд порожнини рота
- c) рентгенологічні, лабораторні, функціональні, додаткові
- d) загальні, спеціальні, стоматологічні, специфічні

**5. For what palpation is used?**

*Для чого застосовують пальпацію?*

- a) для виявлення припухлості, ущільнення, визначення хворобливої ділянки
- b) для визначення ступеня запалення ясен
- c) для виявлення алергічних реакцій на окремі препарати
- d) для визначення стану тканин періодонту та пародонту

**6. What does a patient with periostitis feel?**

*Що відчуває хворий на періостит?*

- a) постійний ниючий і періодично гострий біль у ділянці вогнища запалення

- b) незначний біль і свербіж у яснах
- c) різкий біль при стисканні зубів
- d) загальну слабкість, запаморочення, підвищення температури тіла

### **7. Which statement is correct?**

*Яке твердження правильне?*

- a) у процесі росту верхня щелепа істотно змінює свою форму
- b) верхня щелепа впродовж життя залишається незмінною
- c) у процесі росту людини верхня щелепа не змінює форми
- d) у процесі росту верхня щелепа збільшується у кілька разів

### **8. Classification of injuries by etiological factors**

*Класифікація травм за етіологічними факторами*

- a) побутові, виробничі, транспортні, спортивні
- b) вуличні, місцеві, сільськогосподарські, загальні
- c) автомобільні, дитячі, авіаційні, складні
- d) відкриті, зі зміщенням, промислові, кримінальні

### **9. Algorithm of examination of the maxillofacial patient**

*Алгоритм обстеження щелепно-лицевого хворого*

- a) опитування, обстеження обличчя, обстеження порожнини рота
- b) загальний огляд, пальпація, перкусія, панорамний знімок зубів
- c) історія захворювання, скарги, паспортні дані, анамнез
- d) аускультация, скарги хворого, запис у медичній карті хворого, огляд ЩЛД

### **10. Instruments for examination of the maxillofacial patient**

*Інструменти для обстеження щелепно-лицевого хворого*

- a) шпатель, пінцет, стоматологічне дзеркало, стоматологічний зонд;
- b) бор зубний, штопфер, гладилка, елеватор;
- c) затискач, молоток стоматологічний, очищувач, скальпель стоматологічний;
- d) щипці, штангенциркуль, полірувальний диск, кусачки.}

**Modeling of the «Doctor-patient» dialogue using a record in the patient's medical card to clarify passport data, patient complaints and medical history. Patient complaints and symptoms of diseases of the oral mucosa**

*Моделювання діалогу «Лікар-пацієнт» з використанням запису в медичній карті хворого для з'ясування паспортних даних, скарг хворого та анамнезу захворювання. Скарги пацієнта і симптоми захворювань слизової оболонки порожнини рота*

**Choose the correct answer**

**1. Basic methods of examination of dental patients**

*Основні методи обстеження стоматологічних хворих*

- a) опитування, обстеження
- b) рентгенографія, електроодонтодіагностика
- c) комп'ютерна томографія, магнітно-резонансна томографія
- d) загальний клінічний аналіз крові, мікроскопічні методи дослідження

**2. The patient's medical card consists of the following parts**

*Медична карта пацієнта складається з таких частин*

- a) паспортні дані, скарги, анамнез, дані огляду порожнини рота
- b) адреса, опитування хворого, історія хвороби, супутні захворювання
- c) епікриз, діагноз, звички хворого, дані про склад сім'ї
- d) загальний огляд, стан зубів, перенесені захворювання, рекомендації.

**3. What should be the patient's answer to the doctor's question: «Що вас турбує?»**

*Якою має бути відповідь пацієнта на питання лікаря: «Що вас турбує?»*

- a) відчуваю слабкість, болять ясна, підвищена температура тіла
- b) який костюм одягнути на вечірку
- c) у мене поганий настрій через дощ за вікном
- d) як я складу іспит з анатомії

**4. Functions of the oral mucosa**

*Функції слизової оболонки порожнини рота*

- a) захищає тканини від ушкоджень, проникнення мікроорганізмів і токсичних речовин
- b) захищає організм від бактерій і вірусів
- c) допомагає створювати гортанні звуки
- d) сприяє швидшому проникненню поживних речовин в організм

**5. Diseases of the oral mucosa**

*За захворювання слизової оболонки порожнини рота*

- a) гінгівіт, стоматит, глосит, хейліт
- b) кандидоз, пародонтит, карієс, пульпіт
- c) герпес, ангіна, лімфаденіт, пародонтоз
- d) віспа, аденоїдит, альвеоліт, зубний камінь

**6. Complaints of a patient with a disease of the oral mucosa**

Скарги пацієнта із захворюванням слизової оболонки порожнини рота

- a) важко жувати, набряк ясен, температура тіла підвищена
- b) висип на губах, біль у нижній щелепі, важко ходити
- c) печія, рухливість зубів, сухість у роті
- e) почервоніння язика, ранки на щоках, втрата апетиту

**7. Choose the correct continuation of the sentence: «Запалення слизової оболонки рота виникає ... ..»**

Оберіть правильне продовження речення: «Запалення слизової оболонки рота виникає ... ..»

- a) внаслідок вірусів та бактеріальних інфекцій
- b) через надмірне споживання солодощів
- c) внаслідок захворювань органів травлення
- d) через неправильну гігієну ротової порожнини

**8. Types of stomatitis**

*Види стоматиту*

- a) афтозний, хімічний, грибовий, алергічний, вірусний
- b) катаральний, гіпертрофічний, десквамативний, гострий, токсичний
- c) поверхневий, виразковий, хронічний, інфекційний, глибокий
- d) бактеріальний, травматичний, нетиповий, простий, оперізуючий

**9. Gingivitis is...**

*Гінгівіт – це ...*

- a) початкова стадія захворювання ясен
- b) запалення слизової оболонки ротової порожнини
- c) набряк м'якого піднебіння
- d) ураження слизової оболонки губ

**10. Which model corresponds to the sentence: «Герпес є вірусною інфекцією»?**

*Якій моделі відповідає речення: «Герпес є вірусною інфекцією»?*

- a) ЩО є ЧИМ?
- b) ЩО називається ЧИМ?
- c) ХТО це ЩО?
- d) ЩО є ЯКОЮ?

**Life history - the life story of the patient. The scheme of the anamnesis of the patient's life. Characteristics of the process by its components and the sequence of actions in it**

*Анамнез життя – історія життя хворого. Схема анамнезу життя хворого. Характеристика процесу за складовими частинами та за послідовністю дій у ньому*

**Choose the correct answer**

**1.The first stage of clinical examination**

*Перший етап клінічного обстеження*

- a) опитування
- b) перкусія
- c) об'єктивне обстеження
- d) рентгенологічне обстеження

**2.The sequence of the patient's survey**

*Послідовність опитування пацієнта*

- a) паспортна частина, скарги, анамнез захворювання і життя
- b) алергологічний, сімейний, спадковий, гінекологічний анамнез
- c) скарги, анамнез захворювання, анамнез життя
- d) фізичний і розумовий розвиток, навчання і трудова діяльність

**3.The obtained data of the clinical examination are recorded in:**

*Отримані дані клінічного обстеження записують у:*

- a) медичну карту стоматологічного хворого
- b) щоденник лікаря-стоматолога
- c) комп'ютер
- d) книзі скарг і відгуків

**4.Anamnesis vitae is ...**

*Анамнез життя – це...*

- a) медична біографія хворого
- b) загальний огляд пацієнта
- c) отримання даних про виникнення і розвиток хвороби
- d) діалог лікаря і пацієнта

**5.Components of life history**

*Складові частини анамнезу життя*

- a) місце народження, умови праці, перенесені захворювання, спадковість
- b) дата народження, адреса, скарги, сімейний стан
- c) аналіз крові, професія, матеріально-побутові умови, хронічні захворювання
- d) склад сім'ї, дитинство, фізичний розвиток, загальний стан організму

**6.Bad habits**

*Шкідливі звички*

- a) алкоголізм, наркоманія, куріння
- b) переїдання, поганий настрій, неприязнь
- c) токсикоманія, скупість, надмірні витрати коштів
- d) запізнення, лінь, наклеп

**7. Correctly formed nouns from verbs: допомагати, питати, розповідати.**

*Правильно утворені іменники від дієслів : допомагати, питати, розповідати.*

- a) допомога, питання, розповідь
- b) допомагання, запитування, розповідання
- c) допомогнення, питаття, оповідка
- d) поміч, питач, розповідач

**8. No sentence editing required**

*Не потребує редагування речення*

- a) У дитинстві пацієнт хворів на вітряну віспу
- b) У дитинстві пацієнт був хворий вітряною віспою
- c) В дитинстві пацієнта турбувала вітряна віспа
- d) В дитинстві пацієнт скаржився на вітряну віспу

**9. Which sentence corresponds to the model: ХТО опитує КОГО?**

*Яке речення відповідає моделі: ХТО опитує КОГО?*

- a) лікар опитує хворого
- b) лікар опитав хворого
- c) лікар опитає з хворим
- d) лікар проводить опитування хворого

**10. Where does the dentist interview the patient?**

*Де лікар- стоматолог опитує хворого?*

- a) у стоматологічному кабінеті
- b) в операційній палаті
- c) у деканаті
- d) у хворого вдома



**Formulation of remarks-questions of the doctor to the patient on the basis of record in the history of life of the patient and information of the scheme of the anamnesis of the patient. Finding out the time of onset of the disease, the nature, time of its occurrence, intensity and duration and location of pain**

*Формулювання реплік-запитань лікаря до хворого на основі запису в історії життя хворого та інформації схеми анамнезу хворого. З'ясування часу початку захворювання, характеру, часу його виникнення, інтенсивності і тривалості та місця локалізації больового відчуття*

**Choose the correct answer**

**1.The sequence of interviewing a dental patient**

*Послідовність опитування стоматологічного хворого*

- a) паспортна частина, скарги, анамнез захворювання і життя
- b) алергологічний, сімейний, спадковий, гінекологічний анамнез
- c) скарги, анамнез захворювання, анамнез життя
- d) фізичний і розумовий розвиток, навчання і трудова діяльність

**2.Life history of the patient is...**

*Історія життя хворого – це...*

- a) медична біографія хворого
- b) хороші і погані звички
- c) кількість одружень і кількість дітей
- d) спадкові захворювання

**3.Family history**

*Сімейний анамнез*

- a) стан здоров'я найближчих родичів
- b) місце проживання батьків, братів і сестер
- c) алергія на окремі ліки, продукти у родичів
- d) кількість одружень протягом життя і стан здоров'я усіх подружніх пар

**4. What bad habits should be learned when interviewing a patient?**

*Про які шкідливі звички треба дізнатися під час опитування пацієнта?*

- a) куріння, алкоголізм, наркоманія, токсикоманія
- b) гризіння нігтів, зволікання, вживання поганих слів, куріння
- c) клацання суглобами, колупання в носі, переїдання, алкоголізм
- d) оніоманія, техноманія, інтернет-залежність, наркоманія

**5.Harmful working conditions**

*Шкідливі умови праці*

- a) сирість у приміщенні, виробничий шум, випари шкідливих речовин
- b) запах квітів, брудне приміщення, непривітний колектив
- c) неповноцінне харчування, погане освітлення, злий керівник
- d) відсутність вікон, пил на поверхнях, неприємний запах

**6.Main symptoms of periodontitis**

*Основні симптоми пародонтиту*

- a) кровоточивість ясен, дискомфорт при жуванні, больові відчуття
- b) гострий біль, свербіж ясен, потемніння зубної емалі
- c) неприємний запах з рота, набряк щелеп, надмірне слиновиділення
- d) рухливість зубів, стирання емалі, сильний біль

### **7. Types of pulpitis**

*Типи пульпіту*

- a) гострий, хронічний
- b) періодичний, систематичний
- c) нічний, денний
- d) постійний, частковий

### **8. What is the diagnosis?**

*Що таке діагноз?*

- a) стислий письмовий висновок про наявну хворобу, виражений із застосуванням медичних термінів, що позначають назву хвороби
- b) рідкісне спадкове генетичне захворювання
- c) висновок лікаря-стоматолога про причини розвитку певного захворювання
- d) загальний стан пацієнта

### **9. The patient's answer to the dentist's question: «Коли у вас виникли больові симптоми?»**

*Відповідь хворого на питання стоматолога: «Коли у вас виникли больові симптоми?»*

- a) три дні тому; вчора; минулого тижня
- b) не пам'ятаю, завтра, недавно
- c) одразу, минулого року, влітку
- d) вранці, щодня, у п'ятницю

### **10. Which sentence corresponds to the model: «ЩО посилюється КОЛИ?»**

*Яке речення відповідає моделі: «ЩО посилюється КОЛИ?»*

- a) біль посилюється вночі
- b) біль посилилася у ночі
- c) біль посилюється швидко
- d) біль посилюється у зубі

**Record in the patient`s life history in the medical card based on the doctor`s dialogue with the patient. The actual condition of the patient. The scheme of determining the actual condition of the patient. Examples of records in the medical card**

*Запис в історії життя хворого в медичній карті на основі діалогу лікаря з хворим. Дійсний стан хворого. Схема визначення дійсного стану хворого. Приклади записів у медичній карті*

**Choose the correct answer**

**1. Clinical examination of a dental patient consists of:**

*Клінічне обстеження стоматологічного хворого складається з:*

- a) суб'єктивних і об'єктивних методів
- b) об'єктивних методів
- c) лабораторних досліджень
- d) антропометричних і рентгенологічних даних

**2. Determination of the actual condition of the patient is carried out according to the scheme**

*Визначення дійсного стану хворого проводиться за схемою*

- a) загальний огляд, огляд ротової порожнини, обстеження місця захворювання
- b) детальний огляд, огляд обличчя, пальпація
- c) опитування, скарги, анамнез
- d) рентгенографія, розпитування огляд

**3. General examination of a dental patient**

*Загальний огляд пацієнта*

- a) стан свідомості, психічний стан, стан зовнішніх покривів і видимих слизових
- b) стан ротової порожнини рота, огляд піднебіння, огляд зубів
- c) огляд обличчя, огляд язика; стан каріозної порожнини
- d) термодіагностика, рентгенографія, електроодонтодіагностика

**4. The main methods of examination in therapeutic dentistry**

*Основні методи обстеження в терапевтичній стоматології*

- a) огляд, пальпація, перкусія, зондування
- b) перкусія, зондування, аускультация
- c) рентгенологічне обстеження
- d) термопроба

**5. The set of dental examination instruments**

*Набір стоматологічних оглядових інструментів*

- a) дзеркало, екскаватор, пінцет, зонд
- b) зонд, екскаватор, шпатель, пінцет
- c) екскаватор, пінцет, зонд, шпатель
- d) дзеркало, екскаватор, зонд, гладилка

**6. The method of examination, which is tapping on the tooth**

*Метод обстеження, при якому проводиться постукування по зубу*

- a) перкусія
- b) зондування
- c) електроодонтометрія
- d) пальпація

**7.Data on the patient's allergy status are recorded in the section**

*Дані про алергологічний статус пацієнта записують у розділ*

- a) історія життя хворого
- b) скарги хворого
- c) обстеження щелепно-лицевої ділянки
- d) історія розвитку захворювання

**8.Caries is ...**

*Карієс-це - ...*

- a) патологічний процес, що виникає після прорізування зубів
- b) поява певної кількості нових каріозних уражень за визначений період
- c) скупчення мікроорганізмів зубної бляшки на поверхні емалі
- d) ураження пломбованих і видалених зубів

**9.The main cause of caries**

*Основна причина карієсу*

- a) переважання у ротовій порожнині карієсогенних мікроорганізмів
- b) умови праці
- c) прийом кортикостероїдів
- d) неповноцінне харчування

**10.The method of sounding in dentistry is used for:**

*Метод зондування у стоматології застосовують для:*

- a) визначення стану пародонта за непрямим показником - станом періодонтальної щілини
- b) відновлення форми та функції зруйнованого карієсом зуба
- c) зміцнення зубів і захисту від карієсу
- d) визначення інтенсивності запалення ясен

**LESSON 13**

**Making an entry in the patient`s medical card according to the plan for describing the symptoms of the disease based on the doctor`s dialogue with the patient, starting with the name of the relevant part of the professional dialogue**

*Оформлення запису в медичній карті хворого згідно з планом за описом симптомів захворювання на основі діалогу лікаря з хворим, починаючи запис із назви відповідної частини професійного діалогу*

**Choose the correct answer**

**1.Examination of a dental patient begins with:**

*Обстеження стоматологічного хворого починається з:*

- a) опитування, з'ясування скарг, анамнезу захворювання
- b) загального огляду, рентгенологічних досліджень, анамнезу життя
- c) з'ясування симптомів захворювання, лабораторних досліджень, скарг
- d) запису у медичну карту хворого, огляду ротової порожнини, опитування

**2.Additional methods of examination of dental patients**

*Додаткові методи обстеження стоматологічних хворих*

- a) рентгенологічні, фізичні, лабораторні
- b) функціональні, інструментальні, хімічні
- c) суб'єктивні, об'єктивні, змішані
- d) перкусія, пальпація, зондування

**3.When is a patient treatment plan made?**

*Коли складають план лікування хворого?*

- a) після обстеження пацієнта і встановлення діагнозу
- b) під час детального огляду ротової порожнини
- c) після рентгенологічних досліджень
- d) після з'ясування скарг хворого

**4. Symptom of the disease is...**

*Симптом захворювання – це...*

- a) ознака чи група ознак хвороби, що характеризують відхилення від норми
- b) механізм виникнення і розвитку хвороби
- c) поступове руйнування твердих тканин зуба
- d) спосіб діагностики захворювань

**5.Which examination method is not used in dentistry?**

*Який метод обстеження не застосовується у стоматології?*

- a) аускультация
- b) перкусія
- c) зондування
- d) пальпація

**6.What is alveolitis?**

*Що таке альвеоліт?*

- a) запалення в лунці після видалення зуба
- b) запалення слизової оболонки ротової порожнини

- c) ураження кореня зуба
- d) запалення ясен

**7. Submandibular lymph nodes are examined using**

*Підщелепні лімфатичні вузли обстежують за допомогою*

- a) пальпації
- b) перкусії
- c) аускультації
- d) зондування

**8. Which grammatical model corresponds to the sentence: «Хворий скаржиться на біль» ?**

*Якій граматичній моделі відповідає речення: «Хворий скаржиться на біль»?*

- a) ХТО скаржиться НА ЩО?
- b) ХТО має скарги НА ЩО?
- c) У КОГО скарги ЯКІ?
- d) ХТО скаржиться ЧОМУ?

**9. What complaints are most characteristic of acute deep caries?**

*Які скарги є найбільш характерними для гострого глибокого карієсу?*

- a) біль, що зникає при усуненні подразника
- b) постійний ниючий біль
- c) дискомфорт при пережовуванні їжі
- d) біль, що триває 10-15 хвилин після усунення подразника

**10. To find out the location of the pain, the dentist should ask questions:**

*Щоб дізнатись про локалізацію болю, стоматологу слід поставити запитання:*

- a) покажіть, де саме ви відчуваєте біль
- b) який характер болю вас турбує?
- c) коли виникли больові відчуття?
- d) як довго триває біль?

## LESSON 14

### **Preliminary diagnosis. Approximate scheme of substantiation of the diagnosis.**

*Попередній діагноз. Приблизна схема обґрунтування діагнозу.*

**Choose the correct answer**

**1. What is the diagnosis?**

*Що таке діагноз?*

- a) стислий письмовий висновок про наявну хворобу, виражений із застосуванням медичних термінів, що позначають назву хвороби
- b) загальні дані про хворобу
- c) результат опитування пацієнта і його родичів

d) опис захворювання

## **2. Types of diagnosis**

*Види діагнозу*

- a) попередній, диференціальний і заключний
- b) первинний, вторинний, остаточний
- c) сприятливий, задовільний, негативний
- d) медичний, клінічний, стоматологічний

## **3. Methods of diagnostic examination of the patient are divided into:**

*Методи діагностичного обстеження хворого поділяють на :*

- a) клінічні і додаткові
- b) попередні і остаточні
- c) поверхневі і детальні
- d) моральні і фізичні

## **4. Why is a preliminary diagnosis needed?**

*Для чого потрібний попередній діагноз?*

- a) для планування обстеження та початкового етапу лікування пацієнта
- b) щоб знати, які медичні препарати призначити хворому
- c) для скерування пацієнта на рентгенографію
- d) для визначення стану пародонту

## **5. The preliminary diagnosis is formulated on the basis of...**

*Попередній діагноз формується на підставі...*

- a) скарг хворого, анамнезу захворювання, анамнезу життя, об'єктивного обстеження хворого
- b) лабораторних і рентгенологічних досліджень
- c) суб'єктивного обстеження, сімейного анамнезу
- d) супутніх захворювань

## **6. What should be done to clarify the diagnosis?**

*Що потрібно зробити для уточнення діагнозу?*

- a) скласти план додаткового обстеження і лікування хворого
- b) опитати родичів пацієнта про його стан
- c) поставити пацієнтові додаткові запитання
- d) провести більш детальний огляд, застосовуючи стоматологічні інструменти

## **7. When diagnosing deep caries, it is used**

*При діагностиці глибокого карієсу використовують*

- a) рентген
- b) перкусію
- c) обстеження за допомогою інструментів
- v) пальпацію

## **8. Additional methods of examination of dental patients**

*Додаткові методи обстеження стоматологічних хворих*

- a) фізичні, рентгенологічні, лабораторні
- b) механічні, інструментальні, хімічні
- c) суб'єктивні, об'єктивні, загальні
- d) перкусія, пальпація, зондування

**9. The phrase " argumentation of the diagnosis" is correctly translated in the line...**

*Правильно перекладено словосполучення « argumentation of the diagnosis» в рядку...*

- a) обґрунтування діагнозу
- b) запис попереднього діагнозу
- c) осмислення правильності встановленого діагнозу
- d) формулювання діагнозу

**10. Which model corresponds to the sentence: «Стоматолог скерував хворого на рентген»?**

*Якій моделі відповідає речення:«Стоматолог скерував хворого на рентген»?*

- a) ХТО скерував КОГО? КУДИ?
- b) ХТО скеровує КОГО? ДЕ?
- c) ЩО скерувало КОГО? ДЕ?
- d) ХТО був скерований КУДИ? КИМ?

## LESSON 15

**Modeling of the «doctor-patient» dialogue based on the doctor`s record in the patient`s medical card. Implantation in dentistry. Determining the nature of the disease and making a possible diagnosis based on the dialogue «doctor-patient».**

*Модельовання діалогу «лікар - пацієнт» на основі запису лікаря у медичній карті хворого. Імплантація у стоматології. Визначення характеру захворювання та постановка можливого діагнозу на основі діалогу «лікар -пацієнт».*

**Choose the correct answer**

**1. Medical card of a dental patient is...**

*Медична карта стоматологічного хворого- це ...*

- a) документ, у якому реєструються паспортні дані, результати обстеження та лікування пацієнта
- b) документ, який засвідчує особу пацієнта
- c) документ, який змушує пацієнта користуватися послугами на платній основі
- d) документ, у якому реєструються лише паспортні дані пацієнта

**2. What are the sections of the dental patient's medical card?**

*З яких розділів складається медична карта стоматологічного хворого?*

- a) паспортна частина, діагноз, розвиток захворювання



- b) попередній діагноз, розвиток захворювання, епікриз
- c) паспортна частина, діагноз, остаточний діагноз
- d) паспортна частина, скарги пацієнта, план лікування

### **3. The medical history should reflect**

*Історія хвороби повинна відображати*

- a) усе, що відбувається з хворим
- b) скарги хворого
- c) план лікування
- d) паспортні дані та скарги хворого

### **4. Who records information about the diagnosis and treatment in the patient's card?**

*Хто записує в картку хворого інформацію про діагноз і лікування?*

- a) лікар-стоматолог, який лікує хворого
- b) медсестра
- c) допоміжний персонал
- d) головний лікар стоматологічної клініки

### **5. Possible diagnosis diagnosis is formulated on the basis of...**

*Можливий діагноз формулюється на підставі...*

- a) скарг хворого, анамнезу захворювання, анамнезу життя, об'єктивного обстеження хворого
- b) лабораторних і рентгенологічних досліджень
- c) суб'єктивного обстеження, сімейного анамнезу
- d) апаратних методів обстеження, загального стану пацієнта

### **6. What is «зубна формула»?**

*Що таке «зубна формула»?*

- a) спеціальна схема для запису результатів огляду зубів
- b) документ, у якому реєструються паспортні дані, результати обстеження та лікування
- c) модель опитування, огляду та проведення додаткових методів обстеження
- d) формула відновлення зубів

### **7. Periodontal disease is...**

*Пародонтоз – це...*

- a) ураження тканини зуба, що має системний характер
- b) утворення плям на зубах
- c) інфекційне захворювання пульпи
- v) запальний процес у яснах

### **8. Implantation of teeth is...**

*Імплантація зубів — це ...*

- a) стоматологічна процедура встановлення в щелепу спеціального імплантату на місце втраченого зуба
- b) операція, завдяки якій відновлюються втрачені зуби
- c) протезування втрачених зубів
- d) видалення хворих зубів

### **9. Advantages of dental implants**

*Переваги зубних імплантів*

- a) зовнішній вигляд , комфорт, більший термін придатності, зручність
- b) міцність, природній колір емалі, не піддаються зовнішнім впливам
- c) не реагують на хімічні подразники, не потрібно чистити, не відрізняються від «рідних» зубів
- d) легко приживаються, не створюють дискомфорту, не потребують догляду

**10. Which model corresponds to the sentence: «Зубний імплант — це «титановий гвинт» який заміщує корінь зуба»?**

*Якій моделі відповідає речення: «Зубний імплант — це «титановий гвинт» який заміщує корінь зуба»?*

- a) ЩО це ЩО?
- b) ЩО є ЧИМ?
- c) ЩО називається ЩО?
- d) ЩО-ЩО?

## **Рекомендована література**

### **Основна (Базова)**

1. Луцак С. М., Ільків А. В., Литвиненко Н. П. та ін. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків: у 2 книгах. Книга 2. Основи професійного мовлення / С. М. Луцак, А. В. Ільків, Н. П. Литвиненко. – К.: Всеукраїнське спеціалізоване видавництво «Медицина», 2019. – 456 с.
2. Основи стоматології: підручник / В. О. Маланчук, А. В. Борисенко, А. В. Харьков та ін.; за ред. В. О. Маланчука. — К.: Медицина, 2009. —592 с.
3. Основні стоматологічні захворювання: навчальний посібник: у 2 ч. / Ч. 2. Захворювання пародонту / А. М. Романюк, Є. В. Кузенко, О. І. Кузенко та ін. – Суми: Сумський державний університет, 2014. – 52 с.
4. Чикайло І.В. Праця лікаря-стоматолога: Методична розробка кафедри українознавства для студентів 2 курсу стоматологічного факультету англомовного відділення. – Львів, 2019. – 15 с.

### **Додаткова**

1. Вальченко І. В. Ласкаво просимо!: навч. посібник з української мови для іноземних студентів: у 2-х ч. / І. В. Вальченко, Я. М. Прилуцька; Харк. нац. акад. міськ. госп-ва. – Х.: ХНАМГ, 2011.
2. Майданюк І. З., Лазарчук Л. Ю. Українська мова. Збірник вправ і завдань (робочий зошит для студентів-іноземців): Частина 1.–Тернопіль: Мандрівець, 2005. –120 с.
3. Тишковець М. П., Кривоус М. Б. Тести з української мови як іноземної. –Тернопіль, 2007. –162 с.
4. Українська мова для стоматологів. Методичні розробки з української мови для іноземних студентів II-го курсу стоматологічного факультету англомовного відділення. Укладач: Чикайло І. В. – Львів, 2006.
5. Фахове мовлення стоматолога. Частина 1 (Лексико-термінологічний рівень). Методичні розробки для студентів II-го курсу стоматологічного факультету англомовного відділення. Укладач: Чикайло І. В. – Львів, 2016.

## **Інформаційні ресурси**

NovaMova.com.ua - Українська мова в Інтернеті;

mova.kreschatic.kiev.ua - Уроки державної мови

www.arkas-proswita.iatr.org.ua - Я розмовляю українською!

[http://mylanguages.org/ukrainian\\_audio.php](http://mylanguages.org/ukrainian_audio.php)

### **Тематичний план практичних занять з дисципліни за вибором «Українська мова» для іноземних студентів з англійською мовою навчання спеціальності 221 «Стоматологія»**

<b>Змістовий модуль : Професійне мовлення. Моделювання професійного медичного діалогу «лікар-пацієнт» (обстеження хворого)</b>		
Пр.зан.1	Збирання анамнезу. Вираження логічності й послідовності дії. Віддієслівні іменники. Етика лікаря-стоматолога.	2
Пр.зан.2	Історія хвороби. Схематичне відображення предмета (документа). Ступені порівняння прикметників і прислівників. Вроджені вади щелепно-лицевої ділянки.	2
Пр.зан.3	Паспортні дані – частина історії хвороби. Особливості інформативної наповнюваності предмета. Репліки-запитання лікаря для з'ясування загальних анкетних даних про хворого.	2
Пр.зан.4	Діалог лікаря з хворим для з'ясування його паспортних даних. Структура діалогу-розпитування. Лексична робота за темою «Сімейний стан». Моделювання діалогу-розпитування з використанням заданих реплік-відповідей.	2
Пр.зан.5	Заповнення паспортної частини медичної карти з використанням інформації прослуханого діалогу.	2
Пр.зан.6	Скарги хворого - суб'єктивне обстеження хворого. План розпитування хворого. Репліки-запитання плану розпитування хворого. Скарги пацієнта і симптоми захворювань у терапевтичній стоматології.	2
Пр.зан.7	Характеристика болю за локалізацією, тривалістю, змінами його інтенсивності та інтенсивності його ознак. Віддієслівні іменники.	2
Пр.зан.8	Запис даних у медичній карті хворого у частині «Анамнез захворювання» з використанням діалогу лікаря з хворим. Скарги пацієнта при травмах і захворюваннях щелепно-лицевої ділянки.	2
Пр.зан.9	Моделювання діалогу «лікар-пацієнт» з використанням запису у медичній карті хворого для з'ясування паспортних даних, скарг хворого та анамнезу захворювання. Скарги пацієнта і симптом захворювань слизової оболонки порожнини рота.	2
Пр.зан.10	Анамнез життя – історія життя хворого. Схема анамнезу життя хворого. Характеристика процесу за складовими частинами та за послідовністю дій у ньому.	2

Пр.зан.11	Оформлення запису у медичній карті хворого згідно з планом за описом симптомів захворювання на основі діалогу лікаря з хворим, починаючи запис із назви відповідної частини професійного діалогу.	2
Пр.зан.12	Запис в історії життя хворого в медичній карті на основі діалогу лікаря з хворим. Дійсний стан хворого. Схема визначення дійсного стану хворого. Приклади записів у медичній карті.	2
Пр.зан.13	Оформлення запису у медичній карті хворого згідно з планом за описом симптомів захворювання на основі діалогу лікаря з хворим, починаючи запис із назви відповідної частини професійного діалогу.	2
Пр.зан.14	Попередній діагноз. Приблизна схема обґрунтування діагнозу.	2
Пр.зан.15	Моделювання діалогу «лікар-пацієнт» на основі запису лікаря у медичній карті хворого. Імплантація у стоматології. Визначення характеру захворювання та постановка можливого діагнозу на основі діалогу «лікар-пацієнт».	2
	<b>РАЗОМ</b>	<b>30</b>

*Навчально-методичне видання*

**Оксана Михайлівна Назорняк,**  
*старший викладач*



UKRAINIAN LANGUAGE  
Elective part

TEST TASKS FOR CURRENT KNOWLEDGE CONTROL  
in the Ukrainian language for foreign students of the 2nd year of the English-  
language department of the specialty 221 «Dentistry»

УКРАЇНСЬКА МОВА  
Вибіркова дисципліна

ТЕСТОВІ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПОТОЧНОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ  
з української мови для іноземних студентів 2 курсу англomовного відділення  
спеціальності 221 «Стоматологія»

*Навчальний посібник містить вправи і завдання, які покликані забезпечити володіння майбутніми стоматологами нормами сучасної української літературної мови та дотримання вимог культури усного й писемного професійного мовлення; сформувані навички оперування фаховою термінологією у стереотипних ситуаціях спілкування. Практичні завдання з кожного розділу спрямовані на розвиток і вдосконалення лексично-граматичних, комунікативних умінь і навичок чужоземних студентів. До кожної теми вміщено список рекомендованої літератури. Адресовано іноземним студентам англomовного відділення закладів вищої медичної освіти, які навчаються за спеціальністю 221 «Стоматологія».*